



Nivel:

B2 (Avanzado)

Objetivos generales:

Trabajar la comprensión de textos periodísticos y practicar la expresión oral mediante la elaboración de una conferencia colaborativa informal, reflexionando durante todo el proceso sobre los estereotipos españoles y los del país del estudiante.

Destrezas:

Comprensión lectora, expresión oral, expresión escrita.

Contenido funcional:

Advertir de posibles amenazas y peligros.
Dar consejos y recomendaciones sobre la vida en un país.
Expresar costumbres y comportamientos típicos.

Contenido léxico:

Vocabulario relativo a los tópicos españoles.

Destinatarios:

Grupos de entre 10-20 personas (jóvenes o adultos).

Dinámica:

Grupo clase y pequeños grupos

Materiales:

- Fotocopias de la actividad
- Video youtube:
http://www.youtube.com/watch?v=_MLTzwnwz5o
- Artículo de El País "España, ese tópico"
(incluido en la actividad o disponible en el siguiente vínculo):
http://www.elpais.com/articulo/Revista/Verano/Espana/topico/elppor/20080817/elprdv_1/Tes

Duración:

Dos horas

Desarrollo de la actividad:

PRELECTURA

¿De qué vamos a hablar?

Dividimos la clase en grupos pequeños (de 3-4 personas) para discutir sobre lo siguiente:

- ¿Qué es típico y qué es tópico? Haced una lista de lo que considerarías típico y aquello que considerarías tópico de España y los españoles.

En España

Típico

Los españoles cenan muy tarde

El fútbol es el deporte rey

Tópico

Los andaluces son muy pasionales

Los españoles adoran los toros

- A continuación ponemos el siguiente video:

http://www.youtube.com/watch?v=_MLTzwnwz5o

¿Habéis apuntado algunos de los conceptos aparecidos en el video?

- Entre todos contrastamos nuestras listas de lo típico y lo tópico, y lo visto en el video.

LECTURA

- Repartiremos el artículo "España, ese tópico", sobre la percepción que se ofrece de nuestro país en las guías turísticas de diferentes países del mundo:

España, ese t3pico

Las guías turísticas extranjeras siguen describiendo el pa3s con lugares comunes

Es el lugar donde se leen menos peri3dicos de Europa. Donde el peri3dico m3s le3do s3lo da noticias deportivas. Donde el jam3n se considera parte de la dieta vegetariana. Donde no todo es sol pero el sol lo condiciona todo. Donde se desayuna copa de licor con el caf3. Donde el chocolate es dulce y espeso. Donde el vello corporal en axilas y piernas es tab3 para las mujeres. Donde todo, o casi todo, se para a cierta hora del d3a. Donde antes de cenar se procesiona de bar en bar para comer peque3as raciones. Donde el servicio ferroviario es limpio y eficiente. Donde los conductores urbanos tienen a los peatones en un pu3o en cada cruce. Donde el robo con estrangulamiento es la modalidad de atraco m3s frecuente. Donde la vida comienza cuando en el resto de Europa las luces se apagan. Donde por cinco euros sirven una botella de vino en un restaurante. Donde sacan a pasear a Dios con cualquier pretexto. Donde es Europa sin que se sientan europeos. Donde los ba3os est3n limpios pero sin papel. Donde hay que tener cuidado con los simp3ticos que quieren ch3chara. Donde se critica a todo el mundo menos al Rey. Donde el hambre ha marcado su historia. Donde no hay verdadera cocina nacional. ¿D3nde no hay cocina? ¿D3nde? En Espa3a, claro.

Todo lo anterior es Espa3a, seg3n los autores de gu3as turísticas escritas en Francia, Italia, Alemania, Reino Unido, Jap3n y Rusia. Mientras que los espa3oles llevan siglos guerreando por la idea de Espa3a -la cosa ha mejorado y 3ltimamente s3lo se discute-, los extranjeros lo tienen claro. Acierten o no, 3ste es un lugar con se3as propias que se repiten en cada gu3a: siesta, vitalidad y marcha. No se depriman por la simpleza, por favor. En general, los extranjeros tienen mejor opini3n de Espa3a que los espa3oles. Y ellos son muchos m3s: 59 millones de turistas nos visitaron en 2007. Espa3a sigue gustando -es el segundo destino m3s visitado en el mundo despu3s de Francia- a pesar de que algunos mitos se encuentran en franco declive (¿cu3ntos espa3oles se echan la siesta cuando no est3n de vacaciones?). Pues eso, topicazo. Pero vayamos por partes.

- Tiempo 'is not time'. Una cosa es el tiempo real; otra, el tiempo español. Basta leer a los británicos, que son los turistas más fieles (16 millones al año): "En teoría, España va una hora por delante de Reino Unido, pero conceptualmente debe de estar en otro planeta". Y siguen en otro párrafo: "En España, el sentido del tiempo es algo elástico: excepto si se trata de una cita de negocios, no se ofenda si tiene que esperar entre 10 y 20 minutos".

- Omnipresente siesta. La seña de identidad por antonomasia, haya o no haya. Todas las guías se recrean en ella. Los italianos dicen que merece la pena "seguir la costumbre española de la siesta a la hora de comer". Está claro que los autores de guías eligen los mismos lugares. "Las tiendas están todas cerradas y en las horas más calientes del día se para todo, o casi" (*Touring club italiano*). "Es frecuente que tiendas y pueblos paren durante la comida y la siesta" (*The rough guide*).

- Hedonismo y humo. Todos fuman: los que fuman y los que no. A los extranjeros les sorprende aún los pocos espacios libres de humo que encuentran durante su estancia. Y también el entusiasmo vital, aunque los italianos consideren que nuestra europeización esté haciendo estragos: "El pueblo español despreocupado y fiestero del imaginario popular es una especie en vías de extinción". Vayas donde vayas, discrepa la guía alemana (*Baedeker*), "no puedes dejar de darte cuenta del contagioso entusiasmo por la vida de los españoles".

- Crisantemos, mejor no. Los alemanes consideran que la cortesía es "importantísima", aunque "en ocasiones los españoles entienden por cortesía algo distinto a nosotros". Dicen que no sabemos decir que no. "Si te invitan a casa de alguien a cenar", dicen *The rough guide*, "debes llevar un pequeño regalo para los niños, además de chocolate, vino o flores". Ojo. Avisan de que se excluyan los crisantemos y ornamentos propios de funerales.

- Tópicos autonómicos. Los franceses nos tienen muy estudiados. Tanto, que hay numerosas guías regionalizadas. En el texto editado por Gallimard en su *Bibliothèque du voyageur* tienen claro qué se encontrará en cada autonomía: "Los andaluces son, de lejos, el pueblo de España más exuberante"; "los gallegos son todo lo contrario"; "los vascos son trabajadores y les gusta vivir bien", y, añaden los rusos de la editorial

Vokrug Sveta, "extremadamente religiosos". Según la visión francesa, "los catalanes comparten con los vascos el ardiente deseo de romper con los vínculos que les atan al resto del país". ¿Y qué dicen de los castellanos? Pues que "consideran que el país les pertenece por derecho divino". *Touché*.

- Señas de identidad. ¿Qué vertebra a España? Para los franceses, el tapeo: "El ritmo de la vida está marcado por la necesidad de encontrarse, al atardecer, todas las generaciones confundidas, en los paseos y bares de tapas. Eso confiere unidad al país". Dice la citada guía francesa, escrita por británicos, que, como ocurre en el Reino Unido, "los españoles tienden a menudo a considerar Europa como un territorio al que no pertenecen". Otra variable común que destacan los italianos es la crítica: "En un país donde generalmente no se ahorran críticas a los hombres de poder, es raro escuchar hablar mal del Rey". Al que siempre tienen los españoles en boca es a Dios, según los franceses. "La parte concedida a Dios en la vida cotidiana es testimonio de esas reminiscencias morunas fuertemente enraizadas en el comportamiento español, algo evidente en la costumbre de santiguarse o de evocar a Dios por cualquier pretexto".

- Ser español en una semana. Los alemanes sugieren un método "sencillo y agradable" para participar en el estilo de vida local: "Vaya a las cinco a una plaza. Al principio se encontrará solo, porque la siesta está acabando, pero poco a poco la gente irá llegando a la plaza. Es el momento de la movida, de indolentes paseos hasta altas horas de la noche. Únase sencillamente, vaya de bar en bar, tomándose aquí un jerez, allí un vinito tinto o una sidra, pero pruebe las maravillosas tapas y olvídense de la cena planeada y del programa de visitas del día siguiente. Le felicitamos. Si lo consigue habrá secundado una parte pequeña, pero de ninguna manera irrelevante, del estilo de vida español".

- Ni velludas ni desastrados. Los italianos aconsejan vestir de "manera decorosa" y mostrar "respeto" cuando se visitan catedrales e iglesias, "en particular en las zonas más lejanas, donde la gente del lugar, sobre todo los ancianos, son muy tradicionalistas y poco tolerantes". Los alemanes consideran que se atribuye muchísima importancia al buen aspecto: "Por eso, sean hombres o mujeres, salen de casa como un pincel incluso en los

días más calurosos". Y lo más chocante para los germanos: "El vello corporal de cualquier tipo, en axilas o piernas, es un absoluto tabú para las mujeres".

- Cuidado con los simpáticos. La guía japonesa (Diamond) es la que más se extiende en este apartado. Alerta principalmente sobre los robos en Madrid y da una clasificación de delitos más frecuentes: el primero es el "robo con estrangulamiento"; le siguen el tirón del bolso y "los que cometen ladrones camuflados de policías". Recomienda cautela con quienes se acercan y "se expresan de manera simpática" y "con los grupos de dos o tres personas, que intentan acosar, a veces con la excusa de vender flores". La guía británica clasifica a las fuerzas de seguridad. La Guardia Civil es la más celosa y "la que se debe evitar". "Si tiene que informar de un delito serio como una violación, vaya siempre a la más comprensiva policía local". Y avisa de que no se espere mucha preocupación si se denuncia el robo de un artículo pequeño.

- Vino tirado, cocina fantasma. ¿Cuántas veces ha pagado cinco euros por una botella de vino en un restaurante? Los autores de *The rough guide* omiten los lugares secretos donde han pimplado tan barato. Como depende de con quién se nos compare, los británicos creen que somos unos bebedores moderados y recomiendan igual continencia a sus compatriotas: "Beber demasiado no es frecuente, a pesar de que parece haber un bar en cada esquina, es más para tomar café y socializar que para una monumental cogorza". Es una opinión. Y atención a la siguiente: ¿quién pone en duda que España, donde trabaja Ferrán Adrià, considerado mejor cocinero del mundo según *The New York Times*, tenga una cocina verdadera (en lo de nacional es mejor no meterse)? Los italianos: "Además de paella, tortilla y gazpacho, el país no posee una verdadera cocina nacional, pero cada región tiene sus propios platos y tradiciones culinarias locales".

- ¿Qué llevarse de 'Spain'? Ahí va la extravagante lista propuesta por los japoneses: aceite de oliva, aceitunas, vinagre de jerez, tinta de calamar, salsa alioli, corazones de alcachofa en vinagre, figuras de Lladró... y *chupa-chups*.

Trabajamos el texto

- a) ¿Qué crees que significan las siguientes palabras, expresiones o frases? Intenta deducirlo por el contexto.

Donde antes de cenar **se procesiona** de bar en bar para comer pequeñas raciones

Donde los conductores urbanos **tienen** a los peatones **en un puño** en cada cruce

Donde **sacan a pasear a Dios** con cualquier pretexto

Donde hay que tener cuidado con los simpáticos que quieren **cháchara**

Y también el entusiasmo vital, aunque los italianos consideren que nuestra europeización esté **haciendo estragos**

Ni **velludas** ni **desastrados**

... a pesar de que parece haber un bar en cada esquina, es más para tomar café y socializar que para una monumental **cogorza**

- b) Escribe los temas de los que se habla en el texto

- c) Define a los españoles con los adjetivos y descripciones utilizados por las diferentes guías mencionadas en el texto.

POSTLECTURA

¡¡Cuéntanos!!

Entre todos vamos a preparar una conferencia "colaborativa" para un grupo de estudiantes españoles sobre los aspectos que consideráis más característicos de vuestro país.

- a) Dividiremos la clase en grupos de 3-4 personas. Cada grupo trabajará su parte de la conferencia a partir de un fragmento del texto.

Grupo 1

Es el lugar donde se leen menos periódicos de Europa. Donde el periódico más leído sólo da noticias deportivas. Donde el jamón se considera parte de la dieta vegetariana. Donde no todo es sol pero el sol lo condiciona todo. Donde se desayuna copa de licor con el café. Donde el chocolate es dulce y espeso. Donde el vello corporal en axilas y piernas es tabú para las mujeres. Donde todo, o casi todo, se para a cierta hora del día. Donde antes de cenar se procesiona de bar en bar para comer pequeñas raciones. Donde el servicio ferroviario es limpio y eficiente. Donde los conductores urbanos tienen a los peatones en un puño en cada cruce. Donde el robo con estrangulamiento es la modalidad de atraco más frecuente. Donde la vida comienza cuando en el resto de Europa las luces se apagan. Donde por cinco euros sirven una botella de vino en un restaurante. Donde sacan a pasear a Dios con cualquier pretexto. Donde es Europa sin que se sientan europeos. Donde los baños están limpios pero sin papel. Donde hay que tener cuidado con los simpáticos que quieren cháchara. Donde se critica a todo el mundo menos al Rey. Donde el hambre ha marcado su historia. Donde no hay verdadera cocina nacional. ¿Dónde no hay cocina? ¿Dónde? En España, claro.

- o Pensad en los aspectos más característicos de vuestro país y reflejadlos siguiendo el esquema del fragmento anterior:

P.ej.

Es el lugar del mundo donde....., donde...

Es el sitio en el que....

El país en el cual....

Grupo 2

Tópicos autonómicos. Los franceses nos tienen muy estudiados. Tanto, que hay numerosas guías regionalizadas. En el texto editado por Gallimard en su *Bibliothèque du voyageur* tienen claro qué se encontrará en cada autonomía: "Los andaluces son, de lejos, el pueblo de España más exuberante"; "los gallegos son todo lo contrario"; "los vascos son trabajadores y les gusta vivir bien", y, añaden los rusos de la editorial Vokrug Sveta, "extremadamente religiosos". Según la visión francesa, "los catalanes comparten con los vascos el ardiente deseo de romper con los vínculos que les atan al resto del país". ¿Y qué dicen de los castellanos? Pues que "consideran que el país les pertenece por derecho divino". *Touché*.

- Reflexionad sobre los tópicos de las diferentes provincias, zonas o regiones de tu país, y escribidlos.

P.ej.

Los habitantes del norte suelen /acostumbran/ tienen la extraña manía.....

Se dice / se cree/ de todos es sabido que los de la zona centro....

En el sur consideran que...

A los de las montañas los definiría como....

Grupo 3

Ser español en una semana. Los alemanes sugieren un método "sencillo y agradable" para participar en el estilo de vida local: "Vaya a las cinco a una plaza. Al principio se encontrará solo, porque la siesta está acabando, pero poco a poco la gente irá llegando a la plaza. Es el momento de la movida, de indolentes paseos hasta altas horas de la noche. Únase sencillamente, vaya de bar en bar, tomándose aquí un jerez, allí un vinito tinto o una sidra, pero pruebe las maravillosas tapas y olvídense de la cena planeada y del programa de visitas del día siguiente. Le felicitamos. Si lo consigue habrá secundado una parte pequeña, pero de ninguna manera irrelevante, del estilo de vida español".

- Elaborad una lista de consejos y recomendaciones para que cualquiera pueda convertirse en una persona típica de tu país en una semana.

P.ej.

Yo en tu lugar haría...

Con tal de que siempre vayas a la misma hora a...

Si quieres ser el más típico, debes...

Grupo 4

Cuidado con los simpáticos. La guía japonesa (Diamond) es la que más se extiende en este apartado. Alerta principalmente sobre los robos en Madrid y da una clasificación de delitos más frecuentes: el primero es el "robo con estrangulamiento"; le siguen el tirón del bolso y "los que cometen ladrones camuflados de policías". Recomienda cautela con quienes se acercan y "se expresan de manera simpática" y "con los grupos de dos o tres personas, que intentan acosar, a veces con la excusa de vender flores". La guía británica clasifica a las fuerzas de seguridad. La Guardia Civil es la más celosa y "la que se debe evitar". "Si tiene que informar de un delito serio como una violación, vaya siempre a la más comprensiva policía local". Y avisa de que no se espere mucha preocupación si se denuncia el robo de un artículo pequeño.

- Haz una lista de advertencias sobre aquello que consideréis peligroso de vuestro país y recomendaciones de comportamiento.

P.ej.

Ten mucho cuidado con / presta atención a / sé cuateloso con...

No se te ocurra...

Si te sucede eso, inmediatamente deberás...

Grupo 5

¿Qué llevarse de 'Spain'? Ahí va la extravagante lista propuesta por los japoneses: aceite de oliva, aceitunas, vinagre de jerez, tinta de calamar, salsa alioli, corazones de alcachofa en vinagre, figuras de Lladró... y *chupa-chups*.

- ¿Qué recomendaríais a la gente que se llevara de cada zona de vuestro país y por qué razones? Escribir una lista de cosas y explicad por qué las consideraríais imprescindibles

.P.ej.

Si vas a..., no dejes de comprar...

No pierdas la oportunidad de adquirir...

Yo en tu lugar me traería...

- b) Uniremos todas las partes configurando entre todos una conferencia informal para un grupo de estudiantes españoles que quiere visitar vuestro país.